

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2009. december 14.)

az Európai Központi Bank éves beszámolójáról szóló EKB/2006/17 határozat módosításáról

(EKB/2009/29)

(2009/1018/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 26.2. cikkére,

mivel:

- (1) A fedezettkötvény-vásárlási program végrehajtásáról szóló, 2009. július 2-i EKB/2009/16 határozat ⁽¹⁾ rendelkezik a fedezettkötvény-vásárlási program létrehozásáról. E program végrehajtása szükségessé teszi az Európai Központi Bank éves beszámolójáról szóló, 2006. november 10-i EKB/2006/17 határozat ⁽²⁾ további módosításait.
- (2) Szükséges meghatározni azon fennálló követelések számviteli kezelését, amelyek az eurorendszer hitelműveleteivel összefüggésben az eurorendszer szerződő feleinek nemteljesítéséből származnak, illetve a kapcsolódó eszközök, valamint az ilyen műveletekből eredő partnerkockázatokra képzett céltartalékok számviteli kezelését.
- (3) Szükség van az EKB/2006/17 határozat további technikai jellegű módosításaira.
- (4) Az EKB/2006/17 határozatot megfelelően módosítani kell,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az EKB/2006/17 határozat a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

Céltartalék az átváltási árfolyamkockázatra, a kamatkockázatra, a hitelkockázatra és az aranyárfolyam-kockázatra

Figyelembe véve az EKB tevékenységeinek természetét, a Kormányzótanács céltartalékokat képezhet az átváltási árfolyamkockázatra, a kamatkockázatra, a hitelkockázatra és az aranyárfolyam-kockázatra az EKB mérlegében. A Kormányzótanács az EKB kockázati kitétségére vonatkozó indokolt becslés alapján határoz a céltartalék nagyságáról és felhasználásáról.”

2. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) A (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Arany esetében nem különböztetik meg az aranyár és a devizaárfolyam változása miatti átértékelési különbözeteket, hanem az átértékelési napon egyetlen arany átértékelési különbözetet számolnak el az arany súlyának meghatározott egységenkénti, az átértékelési napon érvényes euro/USA dollár átváltási árfolyam szerint. Devizaügyletek esetében az átértékelést devizamenként végzik (mind a mérlegben kimutatott, mind a mérlegen kívüli ügyleteket), míg az értékpapírok átértékelése értékpapírfajtánként (azaz ISIN kód/fajta) történik, kivéve az »Egyéb pénzügyi eszközök« vagy a »Vegyes tételek« vagy a »Monetáris politikai célokból tartott értékpapírok« mérlegtételben feltüntetett értékpapírokat, amelyeket elkülönített állományként kezelnek.”

b) A (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A lejáratig megtartásra kerülő értékpapírként besorolt értékpapírokat elkülönített állományként kell kezelni, és azokat amortizált bekerülési költségen és az értékvesztésre tekintettel kell értékelni. Ugyanígy kell kezelni a nem forgalomképes értékpapírokat. A lejáratig megtartásra kerülő értékpapírként besorolt értékpapírok lejáratuk előtt értékesíthetők:

- i. amennyiben az értékesített mennyiség nem jelentős a lejáratig megtartásra kerülő értékpapír-portfólió teljes nagyságához képest; vagy
- ii. amennyiben az értékpapírokat a lejáratú idő hónapjában értékesítik; vagy
- iii. olyan különleges körülmények esetében, mint például a kibocsátó hitelképességének jelentős romlása vagy az EKB Kormányzótanácsának kifejezett monetáris politikai döntését követően.”

3. Az EKB/2006/17 határozat I. és III. melléklete e határozat mellékletével összhangban módosul.

2. cikk

Záró rendelkezés

Ez a határozat 2009. december 31-én lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2009. december 14-én.

az EKB elnöke

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ HL L 175., 2009.7.4., 18. o.⁽²⁾ HL L 348., 2006.12.11., 38. o.

MELLÉKLET

Az EKB/2006/17 határozat I. és III. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az EKB/2006/17 határozat I. mellékletében foglalt táblázatok helyébe a következő táblázatok lépnek:

„ESZKÖZÖK

Mérlegtétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
1. Arany és aranyra szóló követelések	Fizikailag létező arany (pl. rudak, érmék, lemezek, rögök) raktáron vagy »leszállítás alatt«. Aranykövetelések, mint például a látra szóló arany-számlák, lekötött betétek, valamint a következő ügyletekből származó aranykövetelések: i. felértékelési és leértékelési ügyletek; valamint ii. az arany helyével és tisztaságával kapcsolatos swapügyletek, amikor a kiadás és az átvétel között egy munkanapnál hosszabb idő telik el	Piaci értéken
2. Euroövezeten kívül letelepedett személyekkel szembeni, devizában denominált követelések	Euroövezeten kívüli felekkel szembeni, devizában denominált követelések, beleértve a nemzetközi és a nemzetek feletti szervezeteket és az euroövezeten kívüli központi bankokat	
2.1. Követelések a Nemzetközi Valutaalappal (IMF) szemben	<p>a) <i>A tartalékkvótán belüli lehívási jogok (nettó)</i></p> <p>A nemzeti kvóta csökkentve az IMF rendelkezésére álló euroegyenleggel. Az IMF 2. számú számlája (euro-számla az igazgatási költségekre) beszámítható ebbe a tételbe vagy az »Euroövezeten kívüli személyekkel szembeni, euróban denominált kötelezettségek« közé.</p> <p>b) <i>Különleges lehívási jogok</i></p> <p>Különleges lehívási jogok állományai (SDR) (bruttó)</p> <p>c) <i>Egyéb követelések</i></p> <p>Általános hitelmegállapodás, különleges kölcsönnyújtási megállapodás alapján felvett kölcsönök, betétek a szegénységet csökkentő és a növekedést segítő program keretében</p>	<p>a) <i>A tartalékkvótán belüli lehívási jogok (nettó)</i></p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p> <p>b) <i>Különleges lehívási jogok</i></p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p> <p>c) <i>Egyéb követelések</i></p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p>
2.2. Bankokkal szembeni számlakövetelések, értékpapírbefektetések, külső hitelek és egyéb külső eszközök	<p>a) <i>Az euroövezeten kívüli bankokkal szemben fennálló, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett számlakövetelések</i></p> <p>Folyószámlák, lekötött betétek, látra szóló betétek, fordított repóügyletek</p>	<p>a) <i>Az euroövezeten kívüli bankokkal szembeni számlakövetelések</i></p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p>

Mérlegtétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
	<p>b) Az euroövezeten kívüli felekkel szemben fennálló, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett értékpapír-befektetések</p> <p>A devizatartalék részeként tartott, euroövezeten kívüli felek által kibocsátott minden kötelezvény, kötvény, váltó, kamatszervény nélküli kötvény, pénzügyi papír és tulajdoni részesedést megtestesítő instrumentum</p> <p>c) Az euroövezeten kívüli felekkel szemben fennálló, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett külső hitelek (betétek)</p> <p>d) Egyéb külső eszközök</p> <p>Euroövezeten kívüli bankjegyek és érmék</p>	<p>b) i. <i>Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</i></p> <p>Piaci áron és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>b) ii. <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>b) iii. <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>b) iv. <i>Tulajdoni részesedést megtestesítő, forgalomképes instrumentumok</i></p> <p>Piaci áron és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>c) <i>Külső hitelek</i></p> <p>Betétek névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p> <p>d) <i>Egyéb külső eszközök</i></p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p>
3. Devizában denominált, euroövezeti felekkel szemben fennálló követelések	<p>a) Az euroövezeten kívüli, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett értékpapír-befektetések</p> <p>A devizatartalék részeként tartott, euroövezeti felek által kibocsátott minden kötelezvény, kötvény, váltó, kamatszervény nélküli kötvény, pénzügyi papír és tulajdoni részesedést megtestesítő instrumentum</p>	<p>a) i. <i>Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</i></p> <p>Piaci áron és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>a) ii. <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p>

Mérlegétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
	<p>b) Az euroövezeti felekkel szemben fennálló, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett egyéb követelések</p> <p>Hitelek, betétek, fordított repóügyletek, vegyes kölcsönnyújtás</p>	<p>a) iii. <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>a) iv. <i>Tulajdoni részesedést megtestesítő, forgalomképes instrumentumok</i></p> <p>Piaci áron és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>b) <i>Egyéb követelések</i></p> <p>Betétek és vegyes kölcsönnyújtás névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p>
4. Nem euroövezeti felekkel szemben fennálló, euróban denominált követelések		
4.1. Bankokkal szembeni egyenlegek, értékpapír-befektetések és hitelek	<p>a) Az euroövezeten kívüli bankokkal szemben fennálló, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett számlakövetelések</p> <p>Folyószámlák, lekötött betétek, lára szóló betétek, az euróban demonimált értékpapírok kezelésével kapcsolatos fordított repóügyletek</p> <p>b) Az euroövezeten kívüli, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett értékpapír-befektetések</p> <p>Euroövezeten kívüli felek által kibocsátott, minden tulajdoni részesedést megtestesítő instrumentum, kötelezvény, kötvény, váltó, kamatszelvény nélküli kötvény, pénzügyi papír</p>	<p>a) Az euroövezeten kívüli bankokkal szembeni számlakövetelések</p> <p>Névértéken</p> <p>b) i. <i>Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</i></p> <p>Piaci áron</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>b) ii. <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>b) iii. <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>b) iv. <i>Tulajdoni részesedést megtestesítő, forgalomképes instrumentumok</i></p> <p>Piaci áron</p>

Mérlegtételek	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
	<p>c) Az euroövezeten kívüli felekkel szemben fennálló, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett hitelek</p> <p>d) Az euroövezeten kívüli jogalanyok által kibocsátott, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett értékpapírok</p> <p>Nemzetek feletti vagy nemzetközi szervezetek, pl. az Európai Befektetési Bank által kibocsátott értékpapírok, függetlenül a földrajzi helytől</p>	<p>c) Euroövezeten kívüli felek részére nyújtott hitelek</p> <p>Betétek névértéken</p> <p>d) i. Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</p> <p>Piaci áron</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>d) ii. Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>d) iii. Nem forgalomképes értékpapírok</p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p>
4.2. Az ERM II alapján nyújtott hitelből származó követelések	Az ERM II feltételeinek megfelelő hitelnyújtás	Névértéken
5. Monetáris politikai műveletekkel kapcsolatos, euróban denominált hitelnyújtás euroövezetbeli hitelintézetek részére	Az 5.1-től 5.5-ig felsorolt tételek: az eurorendszer monetáris politikai eszközeiről és eljárásairól szóló, 2000. augusztus 31-i EKB/2000/7 iránymutatás (!) I. mellékletében meghatározott, megfelelő monetáris politikai eszközöknek megfelelő ügyletek	
5.1. Elsődleges refinanszírozási műveletek	Likviditás nyújtása céljából heti gyakorisággal végrehajtott rendszeres repóügyletek, általában egyheti lejáratral	Névértéken vagy (repó) bekerülési értéken
5.2. Hosszabb lejáratú refinanszírozási műveletek	Likviditás nyújtása céljából havi gyakorisággal végrehajtott rendszeres repóügyletek, általában háromhavi lejáratral	Névértéken vagy (repó) bekerülési értéken
5.3. Finomszabályozó repóműveletek	Eseti alapon finomszabályozás céljából végrehajtott repóműveletek	Névértéken vagy (repó) bekerülési értéken
5.4. Strukturális repóműveletek	Az eurorendszer pénzügyi szektorral szembeni strukturális pozíciójának kiigazítása céljából végrehajtott repóműveletek	Névértéken vagy (repó) bekerülési értéken

Mérlegtétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
5.5. Marginális hitellehetőség	Egynapos likviditási lehetőség előre meghatározott kamatlábbal, elfogadható eszközök ellenében (jegybanki rendelkezésre állás)	Névértéken vagy (repó) bekerülési értéken
5.6. Pótfedezeti felhívással kapcsolatos hitelek	Hitelintézeteknek nyújtott kiegészítő hitel, amely ugyanezen hitelintézetek által más hitellel kapcsolatban benyújtott fedezeti eszközök értéknövekedéséből ered	Névértéken vagy bekerülési értéken
6. Euroövezeti hitelintézetekkel szembeni egyéb, euróban denominált követelések	Folyószámlák, lekötött betétek, látra szóló betétek, az »Euroövezeti felek által kibocsátott, euróban denominált értékpapírok« (beleértve az euroövezeten belüli korábbi devizatartalékok átalakításából eredő ügyleteket) eszköztételben szereplő értékpapír-állományok kezelésével kapcsolatos fordított repóügyletek és egyéb követelések. Euroövezetben letelepedett nem hazai hitelintézeteknél fenntartott levelezőbanki számlák. Az eurorendszer monetáris politikai működésén kívül eső egyéb követelések és műveletek	Névértéken vagy bekerülési értéken
7. Euroövezeti felek euróban denominált értékpapírai		
7.1. Monetáris politikai célokból tartott értékpapírok	Az euroövezetben kibocsátott és monetáris politikai célokból tartott értékpapírok. Finomszabályozás céljából vásárolt EKB-adósságpapírok	<p>i. <i>Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</i></p> <p>Piaci áron</p> <p>Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell</p> <p>ii. <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen</p> <p>Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell</p> <p>iii. <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen</p> <p>Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell</p>
7.2. Egyéb értékpapírok	A 7.1. »Monetáris politikai célokból tartott értékpapírok« és a 11.3. »Egyéb pénzügyi eszközök« eszköztételben fel nem tüntetett értékpapírok; kötelezvények, kötvények, váltók, kamatszelvény nélküli kötvények, közvetlenül birtokolt, euróban denominált pénzügyi papírok (beleértve az EMU előtti időszakból származó állampapírokat). Tulajdoni részesedést megtestesítő instrumentumok	<p>i. <i>Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</i></p> <p>Piaci áron</p> <p>Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell.</p>

Mérlegétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
8. Euróban denominált államháztartási adósság	Az EMU előtti időszakból származó követelések az állammal szemben (nem forgalomképes értékpapírok, hitelek)	<p>ii. <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</i> Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell.</p> <p>iii. <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i> Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell.</p> <p>iv. <i>Tulajdoni részesedést megtestesítő forgalomképes instrumentumok</i> Piaci áron</p> <p>Betétek/hitelek névértéken, a nem forgalomképes értékpapírok bekerülési értéken</p>
9. Eurorendszeren belüli követelések		
9.1. Az EKB-adósságpapírok kibocsátásának biztosítékaul szolgáló saját váltókkal kapcsolatos követelések	Kizárólag EKB-mérlegétel Az EKB adósságlevelével kapcsolatos viszonyossági megállapodás miatt az NKB-k által kibocsátott váltók	Névértéken
9.2. Az eurorendszeren belüli eurobankjegyelosztással kapcsolatos követelések	Az eurobankjegyek kibocsátásáról szóló, 2001. december 6-i EKB/2001/15 határozat (?) alapján az EKB bankjegy-kibocsátásával kapcsolatos követelések	Névértéken
9.3. Egyéb eurorendszerbeli követelések (nettó)	<p>Az alábbi altételek nettó pozíciója:</p> <p>a) Az NKB-k TARGET2-számláinak és levelezőbanki számláinak egyenle- géből származó nettó követelések, azaz a követelések és a kötelezett- ségek nettó egyenlege – lásd az »Egyéb eurorendszerbeli kötelezett- ségek (nettó)« tételt a forrásoldalon</p> <p>b) Egyéb, esetlegesen felmerülő, euróban denominált, eurorendszeren belüli követelések, beleértve az EKB pénzkibocsátásból származó jövedel- mének a NKB-k számára való belső felosztását</p>	<p>a) Névértéken</p> <p>b) Névértéken</p>
10. Elszámolás alatti tételek	Elszámolási számlaegyenlegek (követelések), beleértve a fizetésre bemutatott csekkek elszámolásával kapcsolatos időeltolódást	Névértéken
11. Egyéb eszközök		
11.1. Euroövezetbeli érmék	Euroérmék	Névértéken

Mérlegtétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
11.2. Tárgyi eszközök és immateriális eszközök	Földterület és épületek, bútor és berendezés (beleértve a számítástechnikai eszközöket), szoftver	<p>Értékcsökkenéssel csökkentett bekerülési értéken</p> <p>Az értékcsökkentési leírás az eszköz csökkenthető értékének szisztematikus leírása az eszköz hasznos élettartama alatt. A hasznos élettartam az az időszak, amely során a javak várhatóan a jogi személy részére használat céljából rendelkezésre állnak. Az egyedi materiális javak hasznos élettartamát rendszeresen felül lehet vizsgálni, amennyiben az elvárások eltérnek a korábbi becslésektől. A főbb eszközök állhatnak különböző hasznos élettartammal bíró összetevőkből. Az ilyen összetevők élettartamát egyénileg becsülik meg.</p> <p>Az állóeszközök bekerülési értékének része az állóeszköz megszerzésének költsége is. A többi közvetlen vagy közvetett költséget költségként kell elszámolni.</p> <p>A kiadások tőkésítése: értékhatár fölött (héta nélkül számított 10 000 euro alatti összeg esetén: nincs tőkésítés)</p>
11.3. Egyéb pénzügyi eszközök	<p>— Egyéb részesedések és leányvállalatokba történő befektetések, stratégiai/politikai célokból tartott tulajdoni részesedések</p> <p>— Értékpapírok, beleértve a tulajdoni részesedéseket és más pénzügyi eszközöket, valamint számlaejegyzetek, beleértve az előirányzott állomány részeként tartott lekötött betéteket és folyószámlákat</p> <p>— Fordított repóügyletek hitelintézetekkel az ebben a tételben szereplő értékpapír-állomány kezelésére</p>	<p>a) <i>Tulajdoni részesedést megtestesítő forgalomképes instrumentumok</i></p> <p>Piaci árfolyamon</p> <p>b) <i>Részesedések és nem likvid tulajdoni részesedést jelentő instrumentumok, és minden más, tartós befektetésként tartott tulajdoni részesedést jelentő instrumentum</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen</p> <p>c) <i>Befektetések leányvállalatokba vagy jelentős érdekeltségek</i></p> <p>Nettó eszközértéken</p> <p>d) <i>Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</i></p> <p>Piaci áron</p> <p>Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell</p> <p>e) <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, vagy tartós befektetésként tartott forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen</p> <p>Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell</p>

Mérlegtétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
		<p>f) <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen</p> <p>g) <i>Bankokkal szembeni egyenlegek és hitelek</i></p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva, ha az egyenleg/betét devizában denominált</p>
11.4. Mérlegen kívüli tételek átértékelési különbözetei	Határidős devizaügyletek, devizaswap-ügyletek, kamatswapügyletek, határidős kamatláb-megállapodások, határidős értékpapírügyletek, azonnali devizaügyletek értékelési eredményei (kötésnap és lejárat nap között)	Az azonnali és határidős ügylet közötti nettó pozíció, devizapiaci árfolyamon
11.5. Aktív időbeli elhatárolások	Bevétel, amely nem a jelentés készítése szerinti időszakban esedékes, de arra vonatkozik. Aktív időbeli elhatárolások és kifizetett felhalmozódott kamatok (pl. az értékpapírral megvásárolt, felhalmozott kamat)	Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva
11.6. Vegyes tételek	<p>a) Előlegek, kölcsönök, egyéb kisebb tételek. Hitelezés megbízásos alapon</p> <p>b) Ügyfelek aranyletételeivel kapcsolatos befektetések</p> <p>c) Nyugdíjalapokkal kapcsolatos nettó követelések</p> <p>d) Az eurorendszer hitelműveleteivel összefüggésben az eurorendszer szerződő feleinek nemteljesítéséből származó, fennálló követelések</p> <p>e) A nemteljesítő eurorendszerbeli szerződő felek által benyújtott biztosíték végrehajtásával összefüggésben érvényesített és/vagy megszerzett eszközök vagy követelések (harmadik felekkel szemben)</p>	<p>a) Névértéken/bekerülési érték</p> <p>b) Piaci érték</p> <p>c) 22. cikk (3) bekezdésének megfelelően</p> <p>d) Névértéken/megtérítési érték (a veszteségek elszámolása előtt/után)</p> <p>e) Bekerülési költség (devizapiaci árfolyamon átszámítva a megszerzés időpontjában, amennyiben a pénzügyi eszközök külföldi fizetőeszközben denomináltak)</p>
12. Mérleg szerinti tárgyévi veszteség		Névértéken

(1) HL L 310., 2000.12.11., 1. o.

(2) HL L 337., 2001.12.20., 52. o.

FORRÁSOK

Mérlegétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
1. Forgalomban lévő bankjegyek	Az EKB által kibocsátott eurobankjegyek az EKB/2001/15 határozat szerint	Névértéken
2. Monetáris politikai műveletekkel kapcsolatos, euróban denominált kötelezettségek euroövezetbeli hitelintézetekkel szemben	A 2.1., 2.2., 2.3. és 2.5. tétel: eurobetétek az EKB/2000/7 iránymutatás I. mellékletében leírtaknak megfelelően	
2.1. Folyószámlák (beleértve a kötelező tartalékokat)	Olyan hitelintézetek euroszámlái, amelyek szerepelnek az Alapokmány szerint tartalékképzésre kötelezett pénzügyi szervezetek felsorolásában. Ez a tétel elsősorban a kötelező tartalékok könyvelésére szolgáló számlákat tartalmazza	Névértéken
2.2. Betéti lehetőség	Egynapos látra szóló betétek, előre meghatározott kamatlábbal (jegybanki rendelkezésre állás)	Névértéken
2.3. Lekötött betétek	Betétgyűjtés a finomszabályozó műveletekkel kapcsolatos likviditás elvonása céljából	Névértéken
2.4. Finomszabályozó repóműveletek	Monetáris politikával kapcsolatos ügyletek a likviditás elvonása céljából	Névértéken vagy repó bekerülési értéken
2.5. Pótfedezeti felhívással kapcsolatos betétek	Hitelintézetek betétei, amelyek az ugyanezen hitelintézeteknek nyújtott hitelekkel kapcsolatos fedezeti eszközök értékének csökkenéséből erednek	Névértéken
3. Euroövezetbeli hitelintézetekkel szembeni egyéb, euróban denominált kötelezettségek	Egyidejűleg végrehajtott aktív repóügyletekkel kapcsolatos repóügyletek az »euroövezetbeli felek által kibocsátott euróban denominált értékpapírok« eszköztétel alatt szereplő értékpapír-állomány kezelésére. Az eurorendszer monetáris politikai működésén kívül eső egyéb műveletek. A hitelintézetek folyószámláitól eltérő egyéb számlái	Névértéken vagy repó bekerülési értéken
4. Kibocsátott EKB-adósságpapírok	Csak az EKB mérlegének része. Az EKB/2000/7 iránymutatás I. mellékletében leírtaknak megfelelő adósságpapírok. Likviditás elvonása céljából kibocsátott diszkont értékpapírok	Névértéken
5. Egyéb euroövezetbeli felekkel szembeni, euróban denominált kötelezettségek		
5.1. Az állammal szembeni kötelezettségek	Folyószámlák, lekötött betétek, látra szóló betétek	Névértéken

Mérlegtétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
5.2. Egyéb kötelezettségek	Alkalmazottak, vállalatok és ügyfelek folyószámlái, beleértve azokat a pénz-ügyi szervezeteket, amelyek mentesek a tartalékképzési kötelezettség alól – lásd a 2.1. tételt a forrásoldalon stb; lekötött betétek, látra szóló betétek	Névértéken
6. Euroövezeten kívüli felekkel szembeni, euróban denominált kötelezettségek	Más bankok, központi bankok, nemzetközi/nemzetek feletti szervezetek (beleértve az Európai Bizottságot) folyószámlái, lekötött betétei, látra szóló betétei (beleértve a fizetés céljából fenntartott számlákat és a tartalékképzés céljából fenntartott számlákat); egyéb betétesek folyószámlái. Egyidejűleg végrehajtott aktív repóügyletekkel kapcsolatos repóügyletek euróban denominált értékpapírok kezelése céljából. Az eurót be nem vezetett tagállamok NKB-jai TARGET2-számláinak egyenlege	Névértéken vagy repó bekerülési értéken
7. Euroövezetbeli felekkel szembeni, devizában denominált kötelezettségek	Folyószámlák. Repóügyletekből származói kötelezettségek; általában devizaeszközt vagy aranyat felhasználó befektetési ügyletek	Névértéken, átváltás az év végi piaci devizaárfolyamon
8. Euroövezeten kívül felekkel szembeni, devizában denominált kötelezettségek		
8.1. Betétek, egyenlegek és egyéb kötelezettségek	Folyószámlák. Repóügyletekből származó kötelezettségek; általában devizaeszközt vagy aranyat felhasználó befektetési ügyletek	Névértéken, átváltás az év végi piaci devizaárfolyamon
8.2. Az ERM II alapján felvett hitelből származó kötelezettségek	Az ERM II feltételeinek megfelelő hitel felvétel	Névértéken, átváltás az év végi piaci devizaárfolyamon
9. Az IMF által kiosztott különleges lehívási jogok ellentételezése	SDR-ben denominált tétel, amely az adott ország/NKB részére eredetileg kiosztott különleges lehívási jogok (SDR) összegét mutatja	Névértéken, átváltás az év végi piaci devizaárfolyamon
10. Eurorendszerbeli kötelezettségek		
10.1. A devizatartalék-átadás mértékének megfelelő kötelezettségek	Csak EKB-mérlegtétel (euróban denominálva)	Névértéken
10.2. Az eurorendszeren belüli egyéb kötelezettségek (nettó)	Az alábbi altételek nettó pozíciója: a) az NKB-k TARGET2 számláinak és levelező számláinak egyenlegéből származó nettó kötelezettségek, azaz a követelések és kötelezettségek nettó összege (lásd még az »egyéb eurorendszeren belüli követelések (nettó)« eszközoldali tételt)	a) névértéken

Mérlegtétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
	b) egyéb, esetlegesen felmerülő, euróban denominált, eurorendszeren belüli kötelezettségek, beleértve az EKB pénzkibocsátásból származó jövedelmének NKB-k számára való belső felosztását	b) névértéken
11. Elszámolás alatt álló tételek	Elszámolási számlaegyenlegek (kötelezettségek), beleértve a folyamatban levő zsríróátutalásokat	Névértéken
12. Egyéb források		
12.1. Mérlegen kívüli pénzügyi instrumentumok átértékelési különbözete	Határidős devizaügyletek, devizaswap-ügyletek, kamatlábswapügyletek, határidős kamatláb-megállapodások, határidős értékpapírügyletek, azonnali devizaügyletek értékelési eredményei (kötésnap és lejárat nap között)	Az azonnali és határidős ügylet közötti nettó pozíció, piaci devizaárfolyamon
12.2. Passzív időbeli elhatárolások	Jövőbeni időszakban esedékes költség, amely a tárgyidőszakra vonatkozik. A tárgyidőszakban kapott bevétel, amely jövőbeni időszakra vonatkozik	Névértéken, átváltás piaci devizaárfolyamon
12.3. Vegyes tételek	a) Adószámlák (függőszámlák). Devizahittel vagy garanciával fedezett számlák. Egyidejűleg végrehajtott aktív repóügyletekkel kapcsolatos repóügyletek hitelintézetekkel, az »egyéb pénzügyi eszközök« eszköz-tétel alatt szereplő értékpapír-portfólió kezelésére. Kötelező betétek a tartalékok kivételével. Egyéb kisebb tételek. Források kezelése megbízáson alapon b) Ügyfelek aranybetétei c) Nyugdíjalapokkal kapcsolatos nettó kötelezettségek	a) Névértéken vagy (repó) bekerülési értéken b) Piaci értéken c) A 22. cikk (3) bekezdésének megfelelően
13. Céltartalékok	a) Árfolyam-, kamat-, hitel- és aranyárkockázatokra és más célokra, például várható jövőbeni kiadásokra és az Alapokmány 49.2. cikke szerinti hozzájárulásokra az olyan tagállamok központi bankjai tekintetében, amelyek eltérését hatályon kívül helyezték b) Monetáris politikai műveletekből származó partnerkockázatokra	a) Bekerülési értéken/névértéken b) Névértéken

Mérlegtétel	A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve
14. Átértékelési számlák	<p>a) Árfolyammozgásokhoz kapcsolódó átértékelési számlák aranyra, mindenfajta, euróban denominált értékpapírra, mindenfajta, külföldi valutában denominált értékpapírra, opciókra; kamatkockázati származékos ügyletekhez kapcsolódó piaci értékelési különbözetek; a deviza-árfolyammozgásokhoz kapcsolódó átértékelési számlák (mindenfajta nettó devizapozíció, ideértve a devizawapügleteket, határidős devizawapügleteket és a különleges lehívási jogot (SDR))</p> <p>b) Az olyan tagállamok központi bankjainak az Alapokmány 49.2. cikke szerinti hozzájárulásaiból eredő egyedi átértékelési számlák, amelyek eltérését hatályon kívül helyezték (lásd: 11. cikk (2) bekezdés)</p>	Az átlagköltség és a piaci érték közötti átértékelési különbözet, devizapiaci árfolyamon átszámítva
15. Tőke és tartalékok		
15.1. Tőke	Befizetett tőke	Névértéken
15.2. Tartalékok	Az Alapokmány 33. cikke szerinti kötelező tartalékok és az Alapokmány 49.2. cikke szerinti hozzájárulások azon tagállamok központi bankjainak tekintetében, amelyek eltérését hatályon kívül helyezték	Névértéken
16. Mérleg szerinti tárgyévi nyereség		Névértéken

2. A III. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„III. MELLÉKLET

AZ EKB NYILVÁNOSSÁGRA HOZOTT EREDMÉNYKIMUTATÁSA

... december 31-i eredménykimutatás	Tárgy év	(millió EUR) (1)
		Előző év
1.1.1. Devizatartalék részét képező eszközökből származó kamatbevétel		
1.1.2. Az eurobankjegyeknek az eurorendszeren belüli felosztásából származó kamatbevétel		
1.1.3. Egyéb kamatbevétel		
1.1. Kamatbevétel		
1.2.1. Az átadott devizatartalékokat megtestesítő eszközök után az NKB-knak fizetett kamat		
1.2.2. Egyéb kamatráfordítás		
1.2. Kamatráfordítás		
1. Nettó kamatbevétel		

(millió EUR) ⁽¹⁾		
... december 31-i eredménykimutatás	Tárgy év	Előző év
2.1. Pénzügyi műveletekből származó realizált nyereség/veszteség		
2.2. Értékvesztés pénzügyi eszközök és pozíciók miatt		
2.3. Az átváltási árfolyamkockázatra, a kamatkockázatra, a hitelkockázatra és az aranyárfolyam-kockázatra céltartalék képzése és felhasználása		
2. Pénzügyi műveletek, értékvesztések és kockázati céltartalékok nettó eredménye		
3.1. Díj- és jutalékbevételek		
3.2. Díj- és jutalékráfördítés		
3. Díjak és jutalékok nettó bevétele ⁽²⁾		
4. Részvényekből és részesedésekből származó bevétel		
5. Egyéb bevétel		
Összes nettó bevétel		
6. A munkaerő költsége ⁽³⁾		
7. Igazgatási költségek ⁽³⁾		
8. Tárgyi eszközök és immateriális javak értékcsökkenése		
9. Bankjegy-előállítási szolgáltatások ⁽⁴⁾		
10. Egyéb ráfordítások		
Mérleg szerinti tárgyévi eredmény		

⁽¹⁾ Az EKB választhat, hogy pontos euroösszegeket vagy más módon kerekített összegeket közöl.

⁽²⁾ A bevétel és ráfordítások közötti felbontás az éves mérlegek magyarázó megjegyzéseiben is bemutatható.

⁽³⁾ Ideértve az igazgatási jellegű céltartalékokat is.

⁽⁴⁾ Ez a tétel külső szolgáltató által végzett bankjegy-előállítás esetén alkalmazandó (a központi bankok nevében bankjegy-előállítással megbízott külső társaságok által nyújtott szolgáltatás költségére). Javasolt az eurobankjegyek kibocsátásával kapcsolatban felmerült költségek felvétele az eredménybe a kiszámlázáskor, illetve felmerüléskor; lásd még az EKB/2006/16 iránymutatást."